

About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

American English Words: Business complex: 美国英语词语: 商铺

Insert

Li: So where can you go to get medicine?

Rogan: OK, yeah, well if you need to get medicine you get a prescription from your doctor and you go to the pharmacy and...

Daniel: Are you sure it's not the Chemist?

Rogan: The chemist is experiments in a laboratory.

Daniel: I think not, the chemist is down the road and I can go and get my antibiotics from there.

Li: See, here we see the difference between a British person and an American person. How about if you go to have a haircut – where do you go?

Rogan: You go to the barber shop.

Daniel: No no; you go to the hairdressers.

Yang Li: The barber shop or the hairdressers?

Dan: The pharmacy or the chemist?

Yang Li: That's part of a discussion I had with Rogan and Daniel.

Dan: They both speak English but they don't agree with each other on certain words.

Yang Li: Words such as 药店 and 理发店。大家好我是杨莉，欢迎收听你问我答节目，今天我的搭档是 Dan. Hi Dan.

Dan: Hi Li. I understand that you've done three programmes in this series. So this is the fourth programme on American English words?

Yang Li: That's right I am sure Simon would be very pleased that we have made a series based on his request:

Insert

Hi BBC, I like your Question and Answer programme. I have a question too; Americans use different words from the British such as eggplant and aubergine, or fall and autumn. Could you make a summary? Thanks.

Dan: In the fourth programme of American English words we'll explore terms of address relating to business complexes.

Yang Li: 对商铺的不同称呼。

Dan: Rogan is an American student on holiday in the UK, whereas Daniel is back in the UK from the States for work experience.

Yang Li: I had a chance to talk to both Rogan and Daniel. As you listen can you single out the words that you think are American words?

Insert

Li: Rogan, have you had any difficulties communicating with people in Britain?

Rogan: Well, yeah, actually, I was supposed to meet Daniel after his work at Santander bank. I had trouble, I got turned around on the main street, and I couldn't find the building. And so I asked a number of people – a police officer, an ambulance driver – and then I asked a couple of people on the street, but they couldn't understand me and then they sent me to different locations.

Li: Did you do any shopping?

Rogan: Oh, I went to the candy store to find some souvenirs for my mum, because I promised her I'd bring some things home. They don't have candy stores like that in America, that have so many international candies. So they had chocolates from Germany and Switzerland and all sorts of things and it was really nice.

Dan: I've just noted down a few words that are American, for example, on the main street, the candy store and candies.

Yang Li: Dan 指出三个单词 main street 商业街; candy store 糖果店, 还有 candies 糖果。How would you say them in British English Dan?

Dan: Well over here we'd say high street, the sweet shop and sweets.

Yang Li: 接下去的对话中 Rogan 和 Daniel 有更多的分歧。

Insert

Li: If you are looking for something in a shop, and you couldn't find it, who do you ask for help?

Rogan: You usually ask the sales clerk. The sales clerk will help you.



Daniel: Well good luck finding a sales clerk in England 'cos they're called shop assistants, and they assist you with your shopping.

Li: Do you like to see films?

Rogan: Yeah, yeah, I love to see movies. We don't really call them films that often. Films is kind of more a proper way to say it. And yeah, I go to the movie theatre all the time.

Li: Daniel, how about you?

Daniel: Yeah, I go to the cinema quite often, yeah I do go to the cinema, to watch films.

Dan: Now I can see there are more differences here: people working in shops are generally referred to as shop assistants in the UK.

Yang Li: That's right. 美国英语把商店服务员称为 sales clerk 而在英式英语中则是 shop assistant.

Dan: Then of course in the UK we always go the cinema to see films, not to a movie theatre to see movies.

Yang Li: 美国人去电影院看个电影是 go to the movie theatre to see a movie 而英式英语中的电影院是 cinema, 电影是 film.

Dan: As Rogan said, film is more proper or more formal so they tend to use movies instead.

Yang Li: Dan would you say that in the UK here people would be able to understand and work out what all these American words mean?

Dan: I think so; I would reckon that there might be some confusion at first but usually everyone can make themselves understood.

Yang Li: Thanks Dan for co-presenting the programme with me; I thoroughly enjoyed it.

Dan: Li, it's an absolute pleasure.

Yang Li: Now we're going to leave you with a recap of the American English words from my discussion with Rogan and Daniel.

Dan: Enjoy and bye bye.

Insert

Rogan: Main street

Daniel : High street

Rogan: Movie theatre



Daniel: Cinema

Rogan: Newspaper store

Daniel: Newsagents

Rogan: Pharmacist

Daniel: Chemist

Rogan: Barber shop

Daniel: Hairdresser

Rogan: Candy store

Daniel: Sweet shop

Rogan: Sales clerk

Daniel: Shop assistant

